

我们最爱“本地货”！

现在，冠以“本地”之名的东西越来越多，比如本地拉面、本地咖喱等本地饮食；以本地丘比、本地凯蒂猫（Hello Kitty）等为代表的本地小饰品；还有本地检定（当地知识考试）等到处可见。这几年，只有特定地方才有的东西，也就是所谓的“本地货”人气攀升。为什么人们现在这么痴迷“本地货”呢？哪些东西最受欢迎？有关本地货热潮的现状及其背景，请看本期的报道。



版面中标有这个图标处表示在“点击日本”的网页上登有相关信息。<http://www.tjf.or.jp/clicknippon/>

重新发现区域文化！

在最近的数十年来，随着交通工具的发达以及技术创新的进步，不管身在何处，人们都能简单地获取信息、购买同样的商品。从某种意义上来说，社会在各个方面正在走向均一化。尽管如此，各地独有的文化却依然根深蒂固地存留至今。

文化的区域性差异，源于各种各样的因素，各地本来就有不尽相同的地理、气候水土、历史、物资流通途径等。日本是一个南北向呈狭长形状的国家，因此各地的气候水土迥然相异。日本国土的大约70%为山地、森林所覆盖，河川密布，在交通工具不甚发达的时代，靠海还是傍河、还是四面环山都会给文化带来

很大影响，最终使区域文化间产生各种差异。

近年来，电视等媒体也逐渐关注日本的这种区域多样性，开始向人们介绍具有区域特色，即“本地”的东西。其中有一个电视节目，就是把“本地”的东西从食物、习俗等各方面进行介绍，很有人气。通过节目，电视观众会意识到自己习以为常的食物或习俗，其实是所在地特有的。同名的菜肴，因区域不同，食材、吃法也各异。观众可以从节目中发现各种各样的差异，从这些差异中体验乐趣。

区域传播



1950年代中期到1970年代初，日本的高度经济增长带来了工业化和城市化。许多人从地方进入城市，地方上的老龄化、人口密度过稀的状况日益严重。为了抑制人口减少的趋势，振兴地方经济，各地政府、经济界正在积极采取措施。

本地检定

最近，各地流行举办“本地检定”，即将当地的历史、文化、产业等相关问题编成试题进行评审的活动。2004年开始的京都观光文化检定考试（俗称京都检定），参加人数超过1万人，开了“本地检定”热潮之先河。如今各种本地检定数不胜数。2006年出售的NintendoDS游戏软件“本地检定”，汇编了日本各都道府县制定的相关考题（<http://www.spike.co.jp/gotouchi/main.html>）。

现在，这种本地检定对当地人们来说，已成为一个重新审视其地方魅力的契机【请参阅本期人物采访】。

由高中生开发商品

当地的高中与企业合作，以地方特产为材料，开发、销售

特色食品的例子也不断增多。例如，北海道留萌千望高中与当地的制面厂、水产公司合作，推出了在面里掺加糯米的“粘乎乎意大利面”。

随意吉祥

为了宣传本地区的特色，许多地方政府专门制作了本地的吉祥物。这些本地吉祥物被诙谐地称为“随意吉祥^{注1}”，最近很有人气。2006年，为纪念彦根城建城400周年制作的“彦根猫咪”成为人们热议的话题。许多游客仅仅为了看一眼“彦根猫咪”而专程赶到滋贺县彦根市。“彦根猫咪”在振兴地方经济方面所发挥的作用非常引人注目。2009年10月举办的“彦根随意吉祥节——吉祥人偶峰会”，汇聚了来自日本全国各地的109个本地吉祥人偶。在随意吉祥节的3天时间内，到场参观的游客超过72,000人次。（<http://kigurumi.shiga-saku.net/>）



“彦根猫咪”

© Hikone City

★注1：随意吉祥：这些吉祥物的理念以及设计都很自由、随意，让人不由得放松紧张情绪。由插图画家三浦纯命名。

【关键表达对照】

凯蒂猫：ハローキティ
卡通人物：キャラクター
汤汁：出し
史迪奇：スティッチ
笑星：お笑い芸人

丘比：キューピー
随意吉祥：ゆるキャラ
杂煮（烩年糕）：雑煮
本地点心：ご当地スナック

本地货：ご当地
彦根猫咪：ひこにゃん
本地小饰品：ご当地グッズ
普通话：共通語

本地检定：ご当地検定
卡通服装：きぐるみ
迪斯尼：ディズニー
方言：方言

吉祥物：マスコット
峰会：サミット
美妮：ミニーマウス
～话（～地方的方言）：～弁



品味相异之乐!

饮食

区域不同，饮食文化也千差万别，但从总体上来看均有其风味流派。风味的差异虽然没有明确的分界线，但东部日本和西部日本的风味爱好有所不同，比如在肉食方面，东部日本多食用猪肉，西部日本则以牛肉为主，这两个区域的人喜欢使用的汤汁和酱油的口味也不一样。

食品厂商在开发商品时，也会考虑到饮食文化的区域性。比如日清 (Nissin Food Products) 的盒面“钝兵卫”，调料的基本成分为鲣鱼、海带、酱油。在销往东部日本时，增加鲣鱼的比例，用浓色酱油起鲜，而在卖到西部日本时，则多加海带，使用淡色酱油。

是同样的菜肴还是不同的菜肴?

杂煮 (烩年糕) 是经常用来说明饮食差异的例子。杂煮就

是在煮有蔬菜、海鲜、肉类等材料的汤里加年糕做成的烩菜，大部分地区都是作为正月里的佳肴。说到不同，首先是年糕的外形不一样。东部日本是方形年糕，西部日本则是圆形年糕。再者，东北^{注2}、关东、九州地区用的是高汤，而关西用的是酱油。配料也因地区不同而有很大区别，但大多是使用各地的特产食材，比如较有特色的有秋田县的野菜杂煮、宫城县的海鲜杂煮、广岛县的贝类杂煮等。

注2: 东北地区多指本州岛最北的六县，关东地区多指东京都和周边六县，关西地区多指大阪和京都两府以及周边四县，九州多指九州本岛及周边小岛。



⑨ 广岛

きつか……

本地小饰品

在车站或 (高速公路的) 服务区等处的商店里，出售很多当地的特产及礼品。最近，受到年轻人喜爱的是仅在当地才能买到的本地小饰品及本地点心。

本地小饰品中特别有人气的是“着丘丘比”及“本地凯蒂猫”等。这是将日本有名的丘丘比及凯蒂猫披上当地特产、名胜古迹以及名人等衣装的商品。其中包括印有这类卡通人物的文具、手帕等。1998年“薰衣草凯蒂猫”问世以来，至今据说已有1,000多种本地凯蒂猫出售。此外，迪斯尼卡通人物的美妮、史迪奇也有各种本地版本。除了这些全国知名的卡通人物外，以当地物产为主题的区域特色商品也广受欢迎。



© 1976, 2009 SANRIO CO., LTD, APPROVAL NO. S503076



⑩ 长崎



だーじ



沖縄



奈良



长崎

茨城



群馬



埼玉



東京



千葉



神奈川



山梨



----- : 盒面“钝兵卫”面向东部日本商品与面向西部日本商品的分界线

○ : 「とても」(很、非常)的各地方言

○ : 「つかれた」(累了)的各地方言

なまら



① 秋田

らずもね

すんげえ



钝兵卫

えらかった……

まげに



⑥ 鸟取

ぶち

めっちゃ

ぼっけー

えらい……

でら

すっげー



④ 东京

むっちゃ

がんこ

ごっつー

しんけん

しょう

ものすご

ごっつい

よだき……

ことうたちや……

しんだい……



⑦ 香川

てげ

たいぎゃ

□ : 方形年糕的地区

□ : 圆形年糕的地区

① © Ryusendou Kankoukaikan

② © Miyagi Prefecture

③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩ © Zenkoku Mochi Kogyo Kyodo Kumiai

⑧ 鹿児島



宮崎



熊本



大分



佐贺



福岡



高知



爱媛

新潟

長野

富山

石川

福井

岐阜

静岡

愛知



语言

关西话、鹿儿岛话、栃木话、津轻话……。分类方法以地区、县、市等范畴不一、各种各样。要而言之，方言的种类的确非常多。语调、重音各有特点，词语用法及表达方式也跟普通话截然不同。有些语意只有用当地的方言才能够表达出其微妙之处。

不过，直到不久前，还有很多人觉得说“方言”很丢脸，很土。在学校教育中，二战后的一段时间里，还有过引导学生们使用普通话纠正当地方言的举措。后来，随着电视的普及使普通话得到了推广，传统的方言逐渐衰落，于是人们又开始重新审视对方言的认识。

富有表现力的方言

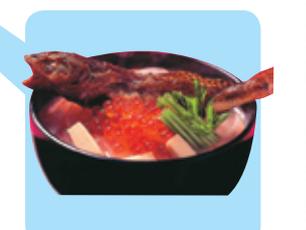
现在，大家一般会根据不同场合区分使用方言或普通话。在与关系亲密的人之间进行私人交流时，方言有助于增强与同伴的连带意识，表明自己的出身和立场，使语言生活更加丰富。

另外，近年来倡导积极使用方言的活动也日渐增多。出现了专说方言的剧团或笑星。因为电视里以方言为主体的节目越来越多，所以几年前，在首都圈高中女生中曾经流行过方言热。她们跟朋友聊天或发邮件时会夹杂各种地方的方言。虽然有人指责将方言仅仅用于同伴间的暗号有失偏颇，但也有人觉得关注语言多样性不失为一种可喜的尝试。



② 岩手

いきなり



③ 宮城



三重



徳島



山口



大阪



京都



岩手



福岡

雑学博士

47のキューピーの中で、自分の好きなキューピーを三つ選んで、そのキューピーの都道府県はどこにあるかを地図で探してみよう。選んだキューピーが着ているものは何か、また日本語で何というかも調べてみよう。

解説は「ひだまり」ウェブサイトに掲載しています。

<http://www.tjf.or.jp/hidamari/index.htm>



“点击日本”的网页上登载日本47个都道府县的特产信息。



香川



徳島



山口



岩手



福岡



岡山



コスチュームキューピー® © ONLY-ONE